

месец

Януари 2020



Ден на защита на данните

На 28 януари 2020г. Съветът на Европа отбелязва 14 - ото издание на Деня на защита на данните.

Тази инициатива има за цел да повиши информираността на хората за добрите практики в тази област, да ги информира за техните права и как да ги упражняват.. Празнуван ежегодно на същата дата, Денят на защита на данните отбелязва годишнината от откриването за подписване на Конвенция 108 , глобалната Конвенция за защита на данните.

Националните органи за защита на данните, които са партньори по проекта SMEDATA – Комисията за защита на личните данни на Република България и Италианският надзорен орган за защита на данните (Garante per la protezione dei dati personali), ще организират редица дейности за отбелязване на Европейския ден за защита на данните. Повече информация можете да намерите на официалните уеб страници на институциите.

Денят на защита на данните сега се отбелязва в световен мащаб и се нарича „Ден на поверителност“ извън Европа.

Източник: <https://www.coe.int/en/web/data-protection/data-protection-day>



Този проект се реализира от Европейски информационен център – Велико Търново с финансовата подкрепа на Европейския съюз. Информацията и мненията, публикувани тук, не отразяват задължително официалните становища на Съюза.



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345

5000 Велико Търново
+359 62 605060

europedirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



НОВИНИ

ФИНАНСИРАНЕ НА ЗЕЛЕНИЯ ПРЕХОД: ПЛАНЪТ ЗА ИНВЕСТИЦИИ И МЕХАНИЗМЪТ ЗА СПРАВЕДЛИВ ПРЕХОД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ЗЕЛЕН ПАКТ

14/01/2020

Европейският съюз поема ангажимент до 2050 г. да стане първият неутрален по отношение на климата блок в света. Това изисква значителни инвестиции както от ЕС и националния публичен сектор, така и от частния сектор. Представеният днес план за инвестиции на Европейския зелен пакт — Планът за инвестиции за устойчива Европа — ще мобилизира публични инвестиции и ще спомогне за набавянето на частни средства чрез финансовите инструменти на ЕС, по-специално InvestEU, с което ще се генерират инвестиции в размер на най-малко 1 трилион евро.

Въпреки че всички държави членки, региони и сектори ще трябва да дадат своя принос за прехода, мащабът на предизвикателството пред тях не е един и същ. Някои региони ще бъдат особено засегнати и ще претърпят дълбоки икономически и социални промени. С Механизма за справедлив преход ще се осигури съобразена с конкретните нужди финансова и практическа подкрепа, с която да се помогне на работниците и чрез която ще се генерират необходимите инвестиции в тези региони.

Председателят на Европейската комисия Урсула фон дер Лайен заяви: В центъра на въплътената в Европейския зелен пакт визия за това как Европа да постигне неутралност по отношение на климата до 2050 г. са хората. Предстои ни безпрецедентна трансформация. Тя ще бъде успешна само ако е справедлива и само ако е от полза за всички. За да сме сигурни, че никой няма да бъде изоставен, ще окажем подкрепа на хората и регионите, които трябва да положат по-големи усилия за тази трансформация. Зеленият пакт налага големи инвестиционни потребности, които ще се превърнат във възможности за инвестиции. Планът, който представяме днес и който цели да се мобилизират най-малко 1 трилион евро, ще зададе посоката и ще отприщи поток от зелени инвестиции.

Изпълнителният заместник-председател на Европейската комисия Франс Тимерманс заяви: Преходът към неутралност по отношение на климата е



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

вижте на

www.europeinfocentre.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345

5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



необходим и чрез него ще се подобри благосъстоянието на хората и ще се повиши конкурентоспособността на Европа. Но това ще изисква повече усилия от страна на гражданите, секторите и регионите, които разчитат в по-голяма степен на изкопаемите горива. Механизмът за справедлив преход ще помогне на най-засегнатите, като привлече съответните инвестиции и предложи пакет от финансова и практическа подкрепа на стойност най-малко 100 милиарда евро. Това е нашият ангажимент за солидарност и справедливост.

Валдис Домбровскис, изпълнителен заместник-председател на Комисията по въпросите на икономиката в интерес на хората, добави: За да се осъществи преходът на Европа към неутрална по отношение на климата икономика, са нужни политически ангажимент и мащабни инвестиции. Зеленият пакт е израз на нашата решимост да се справим с изменението на климата, която сега подкрепяме с план за финансиране. Първо, ще използваме бюджета на ЕС, за да привлечем частни средства за екологични проекти в цяла Европа и за да подкрепим регионите и хората, които са най-силно засегнати от прехода. Второ, ще създадем подходящите регулаторни стимули, за да могат зелените инвестиции да имат успех. И не на последно място, ще помагаме на публичните органи и на участниците на пазара да набелязват и подготвят такива проекти. Европейският съюз не е построен за един ден. Екологизирането на Европа също няма да настъпи изведнъж. Поставянето на устойчивостта в основата на методите ни на инвестиране изисква промяна в начина на мислене. Днес направихме важна крачка в тази посока.

Планът за инвестиции на Европейския зелен пакт

С Плана за инвестиции на Европейския зелен пакт ще се мобилизират средства от ЕС и ще се създаде необходимата рамка за улесняване и стимулиране на публичните и частните инвестиции за прехода към неутрална по отношение на климата, екологична, конкурентоспособна и приобщаваща икономика. В допълнение към другите инициативи, обявени в рамките на Зеления пакт, Планът се основава на три измерения:

финансиране — мобилизиране на най-малко 1 трилион евро устойчиви инвестиции през следващото десетилетие. Частното финансиране ще бъде стимулирано от по-големия от всякога досега дял от бюджета на ЕС, предназначен за разходи за действия в областта на климата и околната среда, като ключова роля ще има Европейската инвестиционна банка;



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

вижте на

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



законодателни и други мерки — осигуряване на стимули за набавянето и пренасочването на публични и частни инвестиции. Поставяйки устойчивото финансиране в центъра на финансовата система, ЕС ще предостави инструменти за инвеститорите и ще улесни устойчивите инвестиции от страна на публичните органи чрез насърчаване на екологосъобразното бюджетиране и възлагане на обществени поръчки, както и чрез разработването на начини за улесняване на процедурите за одобряване на държавните помощи за регионите в преход;

практическа помощ: Комисията ще окаже подкрепа на публичните органи и организаторите на проекти при планирането, изготвянето и изпълнението на устойчиви проекти.

Механизмът за справедлив преход

Механизмът за справедлив преход (МСП) е ключов инструмент, гарантиращ, че преходът към неутрална по отношение на климата икономика се осъществява по справедлив начин, за да няма изоставени. Въпреки че всички региони ще се нуждаят от финансиране и че това е предвидено в Плана за инвестиции на Европейския зелен пакт, Механизмът ще предоставя целева подкрепа за мобилизирането на най-малко 100 милиарда евро за периода 2021—2027 г. в най-засегнатите региони, за да се смекчат социално-икономическите последици от прехода. Механизмът ще генерира необходимите инвестиции в подкрепа на работниците и общностите, които разчитат на веригата за създаване на стойност, свързана с изкопаемите горива. Той ще допълни съществения принос от бюджета на ЕС, предоставян чрез всички пряко свързани с прехода инструменти.

Механизмът за справедлив преход ще има три основни източника на финансиране:

Фонд за справедлив преход, който ще получи средства от ЕС в размер на 7,5 милиарда евро, в допълнение към предложението на Комисията за следващия дългосрочен бюджет на ЕС. За да се възползват от своя дял от Фонда, държавите членки, в диалог с Комисията, ще трябва да определят допустимите територии чрез специални териториални планове за справедлив преход. Те освен това ще трябва да се ангажират да допринасят за всяко евро от Фонда за справедлив преход с едно евро от средствата от Европейския фонд за регионално развитие и Европейския социален фонд плюс, както и да предоставят допълнителни национални



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



ресурси. По този начин ще се осигури финансиране в размер между 30 и 50 милиарда евро, което ще мобилизира още инвестиции. Чрез Фонда ще се предоставят предимно безвъзмездни средства на регионите. С тези средства ще се помогне на работниците да развият умения и компетенции за пазара на труда на бъдещето, както и на МСП, стартиращите предприятия и инкубаторите, за да създадат нови икономически възможности в тези региони. С Фонда ще се подкрепят и инвестициите в прехода към чиста енергия, например в областта на енергийната ефективност.

Специална схема за справедлив преход в рамките на InvestEU за мобилизиране на инвестиции в размер до 45 милиарда евро. Целта на тази схема е да се привлекат частни инвестиции, включително в устойчива енергия и транспорт, които да са от полза за тези региони и да помогнат на техните икономики да намерят нови източници на растеж.

Механизъм за отпускане на заеми за публичния сектор с Европейската инвестиционна банка, подкрепен от бюджета на ЕС, за мобилизиране на инвестиции в размер на 25—30 милиарда евро. Той ще служи за отпускането на заеми в публичния сектор, например за инвестиции в топлоснабдителни мрежи и саниране на сгради. Комисията ще представи законодателно предложение за създаването му през март 2020 г.

Механизмът за справедлив преход е нещо повече от инструмент за финансиране: разчитайки на платформа за справедлив преход, Комисията ще оказва техническа помощ на държавите членки и инвеститорите и ще гарантира участието на засегнатите общности, местните органи, социалните партньори и неправителствените организации. Механизмът за справедлив преход ще включва стабилна рамка за управление, в чиято основа ще бъдат териториалните планове за справедлив преход.

Контекст

На 11 декември 2019 г. Комисията представи Европейския зелен пакт, чиято амбиция е до 2050 г. ЕС да се превърне в първия в света неутрален по отношение на климата блок. Европейският преход към устойчива икономика изисква значителни инвестиции във всички сектори: за постигането на текущите цели в областта на климата и енергетиката за 2030 г. ще са необходими допълнителни инвестиции в размер на 260 милиарда евро годишно до 2030 г.



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

вижте на

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



Успехът на Плана за инвестиции на Европейския зелен пакт ще зависи от ангажираността на всички участници. От съществено значение е държавите членки и Европейският парламент да запазят по време на преговорите по предстоящата финансова рамка амбициозните цели на предложението на Комисията. От решаващо значение ще бъде и бързото приемане на предложението за регламент за Фонда за справедлив преход.

Комисията ще следи отблизо и ще оценява напредъка в хода на прехода. Като част от тези усилия всяка година Комисията ще провежда среща на високо равнище по въпросите на устойчивите инвестиции с участието на всички съответни заинтересовани страни и ще продължи да работи за насърчаването и финансирането на прехода. Комисията приканва инвестиционната общност да използва пълноценно благоприятните регулаторни условия и все по-нарастващите потребности от устойчиви инвестиции, а органите да поемат дейна роля в набелязването и насърчаването на такива инвестиции.

За повече информация

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА: Планът за инвестиции и Механизмът за справедлив преход на Европейския зелен пакт: обяснение

Информационни брошури

[Инвестиране в неутрална по отношение на климата и кръгова икономика](#)

[Механизмът за справедлив преход — за да няма изоставени](#)

[Финансирани от ЕС проекти за екологизиране на икономиката](#)



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР
ПРЕЗ
МЕСЕЦ
ФЕВРУАРИ**

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



РАБОТНА ПРОГРАМА НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ЗА 2020 Г.: АМБИЦИОЗНА ПЪТНА КАРТА ЗА СЪЮЗ, КОЙТО СЕ СТРЕМИ ДА ПОСТИГНЕ ПОВЕЧЕ



Европейската комисия прие своята работна програма за 2020 г. В нея се определят действията, които Комисията ще предприеме през 2020 г., за да превърне политическите насоки на председателя Фон дер Лайен в реални ползи за европейските граждани, предприятия и общество.

Движещата сила зад тази първа работна програма е стремежът успешно да се използват възможностите, които ще открият двата взаимосвързани прехода — екологичният и цифровият.

Урсула **фон дер Лайен**, председател на Европейската комисия, заяви: „През този мандат Комисията се ангажира да предприеме действия за справяне с предизвикателствата за поколенията, като например изменението на климата, цифровизацията и миграцията. Решени сме да постигнем резултати по Европейския зелен пакт и да подобрим шансовете на нашите граждани и предприятия в цифровия преход. Тази работна програма ще спомогне за изграждането на Съюз с по-големи амбиции.“

Марош **Шефчович**, заместник-председател, отговарящ за междуинституционалните отношения и перспективи, заяви: „Осъществяването на нашите амбиции изисква общи усилия на всички институции, държави членки и ключови партньори. Ето защо работната програма на Комисията отразява и основните приоритети на Европейския парламент и на Европейския съвет. Освен това, за първи път включихме аспекти, свързани с дългосрочните тенденции, които оформят нашите икономики и общества. Стратегическите перспективи ще насочват нашата работа при разработването на политики, ориентирани към бъдещето, които убедително отговарят на нуждите на всички европейци и укрепват геополитическата позиция на нашия Съюз.“

Енергично начало на прехода към справедлива, неутрална по отношение на климата и цифрова Европа



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

вижте на

www.europeinfocentre.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



През 2020 г. Европейската комисия ще започне да превръща шестте основни амбициозни цели на председателя Фон дер Лайен в конкретни инициативи, които след това ще бъдат договорени и изпълнени в сътрудничество с Европейския парламент, държавите членки и други партньори:

- **Европейски зелен пакт:** След представянето на първите ключови инициативи през декември 2019 г. и януари 2020 г. Комисията ще предложи европейски законодателен акт в областта на климата, с който да закрепим целта за въглеродна неутралност до 2050 г. в законодателството. Всички тези усилия ще бъдат обединени в Европейски пакт за климата с участието на регионите, местните общности, гражданското общество, училищата, промишлеността и хората. ЕС ще поеме водеща роля и в международните преговори преди 26-ата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата в Глазгоу. Комисията ще представи инициативи за борба със загубата на биологично разнообразие и — чрез стратегията „От фермата до трапезата“ — ще подкрепя земеделските стопани да осигуряват висококачествени, достъпни и безопасни храни по по-устойчив начин.
- **Европа, подготвена за цифровата ера:** Нова европейска стратегия за данните ще позволи на нашия Съюз да извлече максимална полза от огромната стойност на неличните данни като постоянно растящ и многократно използваем актив в цифровата икономика. Това ще включва възможно най-доброто използване на потенциала на цифровите данни и разработването и използването на изкуствен интелект, който зачита нашите европейски ценности и основни права. Нова стратегия за промишлеността за Европа ще засили нашия капацитет в областта на промишлеността и иновациите, а законодателният акт за цифровите услуги ще укрепи единния пазар за цифрови услуги и ще спомогне да се осигурят правната сигурност и равните условия, от които се нуждаят по-малките предприятия.
- **Икономика в интерес на хората:** След като през януари 2020 г. представи първите си идеи за силна социална Европа, Комисията ще предприеме действия, за да включи цифровия и климатичния преход в нашата уникална социална пазарна икономика, като гарантира, че нашата икономика ще съчетава социална справедливост, устойчивост и икономически растеж. Като зачита националните традиции, Комисията ще представи предложения за гарантиране на справедливи минимални заплати за работниците в ЕС, за европейска схема за презастраховане срещу безработица,



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



както и инициативи за гарантиране на ефективно и справедливо данъчно облагане. Комисията ще предложи също така Европейска гаранция за децата, за да гарантира, че децата имат достъп до основни услуги, и ще подсили схемата „Гаранция за младежта“, за да подпомогне образованието на младите хора, както и възможностите за обучение и работа, от които те се нуждаят.

- **По-силна Европа на световната сцена:** Комисията ще разработи нови стратегии за работа с нашите съседи в Африка и Западните Балкани. Тя ще продължи да работи енергично за започването на преговори за присъединяване със Северна Македония и Албания. Успоредно с това тя ще се стреми да запази набраната скорост, като предложи начини за подобряване на процеса на присъединяване, в това число във връзка с методиката за разширяване и укрепването на инвестиционната рамка. Ще поддържа нашия ангажимент за отстояването, актуализирането и модернизиранието на основания на правила световен ред, за да се гарантира, че той е пригоден за съвременния свят. За да се засили геополитическата роля на Комисията, всички инициативи в работната програма ще имат силно външно измерение.
- **Утвърждаване на европейския начин на живот:** Комисията ще представи нов пакт за миграцията и убежището — централен елемент на реформата на политиката за убежището. Тя ще подкрепя също защитата на здравето на европейците и ще поеме водеща роля в борбата срещу рака. Ще бъдат предприети инициативи, които ще спомогнат за увеличаване на инвестициите в уменията на хората и ще им помогнат да се справят с предизвикателствата на цифровия и екологичния преход. Комисията ще представи също и нова стратегия на ЕС за Съюза за сигурност, определяща областите, в които Съюзът може да има добавена стойност в подкрепа на държавите членки при гарантирането на сигурността — от борбата с тероризма и организираната престъпност, предотвратяването и откриването на хибридни заплахи, до повишаване на киберсигурността и устойчивостта на нашата критична инфраструктура.
- **Нов тласък за европейската демокрация:** Заедно с другите институции и партньори на ЕС Комисията ще стартира Конференцията за бъдещето на Европа, благодарение на която гражданите ще могат да насочват действията на ЕС. Комисията ще продължи да гарантира силна култура на зачитане на върховенството на закона в ЕС. Освен това ще разгледаме начина, по който новите демографски реалности влияят върху всички сфери — от заетостта, социалната закрила, общественото здраве,



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

вижте на

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



публичните финанси и регионалната политика, цифровата свързаност, до уменията и интеграцията, и ще дадем отговор на тези реалности, например чрез инициативи във връзка със застаряването на населението.

В приложение 1 към работната програма се съдържа пълен списък на 43-те нови цели на политиката в рамките на шестте основни амбициозни цели.

Оттегляне на представени предложения

При подготовката на работната програма Комисията разгледа всички предложения, за които понастоящем се очаква решение от страна на Европейския парламент и Съвета, и предлага да оттегли и отмени 34 от тях. Някои от тях не отговарят на политическите приоритети на новата Комисия. Във връзка с повечето от инициативите Комисията остава твърдо решена да изпълни техните цели. Тя обаче ще обмисли по-добри и по-ефикасни начини за постигане на целите и ще се консултира с Европейския парламент и със Съвета, преди да пристъпи към самото оттегляне.

В приложение 4 към работната програма се съдържа пълен списък на предложенията за оттегляне.

Укрепване на изготвянето на политики и прилагане с поглед към бъдещето

От 2020 г. нататък Комисията ще използва в по-голяма степен своя капацитет за стратегическо прогнозиране, за да набелязва дългосрочните тенденции, да подобри определянето на приоритетите на Комисията и да утвърди основаното на факти изготвяне на политики. Засилена рамка за по-добро регулиране ще гарантира, че политиките водят до осезаеми резултати и улесняват живота на хората и предприятията. По-специално подходът за отмяна на предишни тежести при въвеждането на нови („One in, One Out“) ще гарантира, че нововъведените тежести се компенсират чрез премахване на равностойни административни разходи на равнище ЕС в същата област на политиката, за да се облекчат хората и предприятията, по-специално МСП. Усилията на Комисията за опростяване ще бъдат подкрепяни и от платформа „Подготвеност за бъдещето“.

В приложение 2 към работната програма се съдържа пълен списък на предложенията за законодателно опростяване.



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345

5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



Изпълнение на съвместната програма

Преди да представи работната си програма, при изработването ѝ Комисията си сътрудничи тясно с Европейския парламент, държавите членки и консултативните комитети. Продължавайки работата в този екипен дух, Комисията, Европейският парламент и Съветът ще започнат обсъждания, за да изготвят списък от съвместни приоритети, по които съзаконодателите се споразумяват да предприемат бързи действия.

JUVENES TRANSLATORES: НАГРАДАТА НА ЕС ЗА МЛАД ПРЕВОДАЧ ОТ БЪЛГАРИЯ ОТИВА В ЛОВЕЧ ЗА ВТОРИ ПЪТ

30/01/2020

Ан-Никол Мартинчева е българският победител в тазгодишното 13-о издание на конкурса по превод *Juvenes Translatores* на Европейската комисия. За втори път от 2010 г. насам наградата отива в Профилирана езикова гимназия „Екзарх Йосиф I“ в Ловеч. Ученичка от същата гимназия — Антония Радославова — печели и едно от общо седемте специални отличия за български преводи с много високо качество.

Със своя превод от испански на български език Ан-Никол изпревари 79 свои връстници от общо 17 средни училища в България и стана един от 28-те победители — по един от всяка държава от Европейския съюз. Преводачите на Европейската комисия избраха победителите сред 3116 участници от цяла Европа, а темата тази година беше свързана с ролята на младежите в изграждането на бъдещето на Европа.

През пролетта най-добрият млад преводач от всяка от държавите — членки на Съюза, ще пътува до Брюксел, за да получи наградата си и да се срещне със свои връстници, както и с професионални преводачи от Европейската комисия.

За първи път тази година конкурсът протече изцяло онлайн. Той се проведе на 21 ноември 2019 г. едновременно във всички 740 избрани училища — от финландския град Оулу до азорския остров Сао Жорж (Португалия).



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



Участниците можеха да изберат да превеждат между която и да е комбинация от два от официалните езици на ЕС. От 552 възможни езикови комбинации младите преводачи са използвали 150.

През 2019 г. в конкурса взеха участие над 3100 ученици от над 700 училища в целия ЕС. В България участваха 17 средни училища с общо 80 ученици, като право да участват имаха родените през 2002 г. Българските участници в конкурса използваха общо шест езикови комбинации за преводите си: от английски, френски, немски, италиански, испански или румънски към български език. Любопитен е и фактът, че от български език като оригинал има общо девет превода от участници в други държави: към английски, немски и гръцки език.

Имената заедно с преводите на победителите можете да видите на следния линк.

Контекст

Генерална дирекция „Писмени преводи“ на Европейската комисия организира ежегодния конкурс *Juvenes Translatores* (от лат. — млади преводачи) от 2007 г. насам. С годините конкурсът се превърна в преживяване, променило живота на много от участниците и победителите. Някои решиха да изучават превод в университета, а други се присъединиха към преводаческата служба на Европейската комисия като стажанти или преводачи.

Целта на конкурса „*Juvenes Translatores*“ е да популяризира чуждоезиковото обучение в училищата и да запознае младите хора с работата на преводача. В конкурса могат да участват ученици на възраст 17 години. Той се провежда по едно и също време във всички избрани за участие средни училища в ЕС.

Многоезичието, а оттам и преводът, е неразделна част от европейския проект още от създаването на Европейските общности през 1957 г. То беше утвърдено още в първия регламент, приет през 1958 г. (Съвет на ЕИО: Регламент № 1) Оттогава броят на официалните езици нарасна от 4 на 24 успоредно с разширяването на ЕС.

За повече информация:

[Конкурс за млади преводачи „*Juvenes translatores*“](#)



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ ОТНОСНО ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ НА 31 ЯНУАРИ 2020 Г.

30/01/2020

ЕС и Обединеното кралство проведоха интензивни преговори за постигане на съгласие по условията за оттегляне на Обединеното кралство и за създаване на правна сигурност, след като правото на ЕС престане да се прилага по отношение на Обединеното кралство. По време на тези преговори Европейската комисия осигуряваше приобщаващия характер на процеса, като организираше редовни срещи с 27-те държави — членки на ЕС, както и с Европейския парламент и с националните парламенти. По време на процеса допълнителната информация от консултативните органи на ЕС и от заинтересованите страни помогна на Европейската комисия да събере данни. Беше осигурена безпрецедентна прозрачност: Европейската комисия публикува на своя уебсайт преговорни документи и всички други релевантни документи.

Резултатът от преговорите е Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия.

Какво ще се случи на 1 февруари 2020 г.

Когато Обединеното кралство напусне Европейския съюз на 31 януари 2020 г. след пълна ратификация на Споразумението за оттегляне, ще започне да тече преходният период. Този ограничен във времето период бе договорен като част от Споразумението за оттегляне и ще продължи поне до 31 декември 2020 г. Дотогава няма да има промяна от сегашното положение за гражданите, потребителите, предприятията, инвеститорите, студентите и научните изследователи както в ЕС, така и в Обединеното кралство. Обединеното кралство вече няма да бъде представено в институциите, агенциите, органите и службите на Съюза, но правото на ЕС все още ще се прилага в Обединеното кралство до края на преходния период.

ЕС и Обединеното кралство ще използват тези месеци, за да се споразумеят за ново и справедливо партньорство за бъдещето въз основа на Политическата декларация, договорена между ЕС и Обединеното кралство през октомври 2019 г.



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

europedirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



На 3 февруари Комисията ще приеме всеобхватен проект на указания за водене на преговорите. След това Съветът по общи въпроси трябва да одобри този мандат. После могат да започнат официалните преговори с Обединеното кралство.

Колкото до структурата на преговорите, тя ще бъде договорена между ЕС и Обединеното кралство.

[Отговори на въпроси, свързани с оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, вижте тук](#)

ВЛЕЗЕ В СИЛА НОВ ИМУНИЗАЦИОНЕН КАЛЕНДАР

14 януари 2020



Снимка: pixabay.com

Реимунизацията срещу туберкулоза и пробата манту за 11-годишните отпадат. Досега на 11-годишните се полагаше проба манту и реимунизация, когато тя е отрицателна. Това е една от промените в имунизационния календар, обяви пред Би Ти Ви главният държавен здравен инспектор Ангел Кунчев.

Предвидено е намаляване на приема на пневмококовата ваксина за децата до 6-месечна възраст – от 3 на 2 дози. При децата на 12 години пък се въвежда реимунизация срещу коклюш. Новият имунизационен календар влезе в сила от началото на 2020 година.



НАШИЯТ КАЛЕНДАР

ПРЕЗ МЕСЕЦ ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

Ваксината срещу варицела става препоръчителна. Тя ще бъде за сметка на родителите и ще се купува от аптеките. Все още обаче не е налична в аптечната мрежа. Според д-р Кунчев ваксината за варицела трябва да влезе до няколко години в имунизационния календар, защото годишно от тази шарка се разболяват 30 хиляди души и при 0.5% от тях има усложнения. „Това е немалък брой деца и възрастни, които карат тежко това заболяване, почти всяка година има и 2-3 смъртни случая“, уточни епидемиологът. По думите му в повече развити страни ваксината срещу варицела е включена в имунизационния календар.

За туберкулозата Ангел Кунчев коментира, че в 2/3 от страните в Европа изобщо не правят туберкуозна ваксина, защото е много ниска заболеваемостта. В останалата 1/3 от държавите – основно от Централна и Източна Европа, правят един или два приема, а България е била единствената държава с пет приема след проба манту.

„Това не водеше до по-голям имунитет, а до повече работа за личните лекари и притеснения за родители. Когато не се изпълни както трябва пробата манту, много често дава неверни резултати“, уточни епидемиологът.

Реимунизацията срещу коклюш на 12 години се въвежда, защото е установено, че защитата на тази възраст пада, а приемът на пневмококовата ваксина за децата до 6-месечна възраст е намален, защото два приема дават същата защита като три, обясни още д-р Кунчев.

Източник: dnevnik.bg

Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



НОВИНИ ОТ ЕИЦ ЕВРОПА ДИРЕКТНО – ВЕЛИКО ТЪРНОВО

НОВ ПРОЕКТ СЪБИРА МЛАДИ ХОРА ОТ ШЕСТ ЕВРОПЕЙСКИ СТРАНИ



Европейски информационен център започва изпълнението на нов проект, финансиран от програма „Европа за гражданите“ , „Европейски памети“. Проектът „Европейски съюз: общо минало, настояще и бъдеще за вас“ (EUcom4U) има за цел да повиши знанията и да повиши осведомеността за историята на ЕС и различните възприятия и разбирания за минали и настоящи значими събития сред гражданите на 6 европейски общности в 6 страни-членки, включващи 630 преки участници и докосващи 5500 индиректно. Основните цели на проекта са, като се запознаят с различните възпоменания в историята на ЕС на 20-ти век, местните общности да разберат развитието на ЕС, да пре-прочетат и преоценяват нашите общи ценности, да ги оценяват и прилагат в ежедневието си и в поведението си. В рамките на проекта чрез осъществяване на проучване, дебати, споделяне на факти и спомени, разказване на истории и разговори с очевидци на поредицата значими събития от най-новата история, ще позволят на участниците да направят важни изводи за бъдещето на Европа. Основната тема на планираните дейности по проекта са МИР и ЕДИНСТВО. Проектът включва добро балансирано партньорство на 6 държави-членки на ЕС с различна история (стара и нова, север-юг, с дълъг и по-кратък демократичен опит, с различна скорост на европейска интеграция), което ще позволи на участниците да получат широка картина и възприятия относно значимите години, които проследяват европейската интеграция, основана на процеса на изграждане на стойността на единството - Хагски конгрес, декларация на Шуман и идеята за единство, 1957 г., началото на Европейския икономически съюз, първото пряко гласуване на ЕП през 1979 г.,



**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР**

ПРЕЗ

МЕСЕЦ

ФЕВРУАРИ

ВИЖТЕ НА

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

eurodirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg





**НАШИЯТ
КАЛЕНДАР
ПРЕЗ
МЕСЕЦ
ФЕВРУАРИ
ВИЖТЕ НА**

www.europeinfocentre.bg

**Европейски
информационен център
Европа Директно –
Велико Търново**

пл. Център №2,
ВТУ "Св.св. Кирил и
Методий", Корпус 5,
каб. 510
П.К. 345
5000 Велико Търново
+359 62 605060

europeirectvt@europeinfocentre.bg

www.europeinfocentre.bg



обединението на Германия през 1990 г. , 2004 най-голямото разширяване на ЦИЕ и 2000 г. Провъзгласяване на Хартата на основните права на ЕС. Използвайки различни неформални инструменти като открит обществен дебат, семинар, дискусия, изложба, образователно посещение, разказване на истории от очевидци, улично събитие, присъствие в социалните мрежи, проектът ще позволи на гражданите на страните от проекта да разберат разнообразния национален опит в път към ЕДИНСТВОТО, но и общата история на Европа и нейните последици за бъдещето.

Млади хора от Велико Търново ще участват в международните срещи в Мадрид, Рим, Порто, Вилнюс, Потсдам, а заключителната среща ще бъде през март 2021г. в България.

Следвайте ни на <http://facebook.com/eucom4u>